TAMBIEN[1] tienes tú que hacer esto.	*Hoc item* vel *itidem tibi est faciendum.*
TAMBIEN (*en retorno*).	*Vicissim. Invicem.*
Vosotros me amais, y yo TAMBIEN os amo.	*A vobis diligor, vosque vicissim diligo.*
Apenas hay adúltera que no sea TAMBIEN[2] hechicera.	*Nullam fere adulteram invenies quin malefica eadem sit.*
TAMPOCO (*conj.*).	*Nec etiam. Haud etiam.*
TAMPOCO está su padre en casa.	*Nec pater ejus domi est. Etiam pater domo abest.*
Aquel dia para mí TAN deseado[3] llegó.	*Ille dies mihi optatissimus venit.*
Ya habia pasado TAN[4] adelante, que no podia volver atrás.	*Longiùs jam progressus fuerat; quàm ut régredi posset.*
TAN sagaz, que era imposible engañarle.	*Eâ sagacitate[5] ut dicipi non posset.*
Soy TAN compasivo como vosotros.	*Tam sum misericors, quàm vos[6].*

á que se refiere, las mas veces sin verbo, y otras con *sum* en indicativo ó subjuntivo, v. g: *Librum tuum qualemcumque mitte mihi. Liber meus, qualiscumque est, tibi mittetur.* — 1 En las semejanzas, y puede ser *itidem*, ó *æquè*.—2 *Tambien* se dice elegantemente en latin por *idem* cuando reune dos calidades en un sugeto, como en esta frase.—3 El adjetivo se dice por el superlativo cuando se le une *tan* sin su correlativo, haciendo enfático el sentido, como sucede en esta frase y la siguiente. — 4 Cuando después de *tan* viene *que no* en el segundo inciso, se usa con elegancia del comparativo en latin, como se advierte en este ejemplo; pero tambien se podrá decir: *tam longè progressus erat, ut regredi non posset.* — 5 O *tam*, ó *adeo*, ó *ita sagax, ut...* ó *sagacior quàm ut posset.* (Véase la nota anterior.)—6 O *æquè sum misericors, ac*, vel *atque vos.*

Estoy TAN léjos de negar tu amistad, que confieso haber sacado de ella muchas utilidades.	*Amicitiam tuam adeo non inficior[1], ut magnos ex ea fructus percepisse confitear.*
Estuvo TAN léjos de desear dinero, que...	*Tantùm abfuit à cupiditate pecuniæ[2], ut...*
Tanto há que estudia como tu hermano.	*Tamdiu est quod studet. quandiu frater tuus.*
No há TANTO que murió como dices.	*Haud ita pridem mortuus est, quàm tu dicis.*
¿TANTO trabajo costaba ayudar á un infeliz?	*Misero homini opem ferre magnum fuit?*
¡TANTO como eso[3] os dejais llevar del placer!	*Adeo vester animus voluptatibus capitur!*
Le estiman TANTO como al que mas.	*Tanti æstimatur, quanti qui plurimi.*
En TANTO mas, en TANTO menos se vendió la casa.	*Tanto pluris, tanto minoris domus venit.*
En TANTO son bellas las expresiones, en cuanto declaran la idea.	*In tantum verba sunt pulchra, in quantum rem ipsam exprimunt.*
TANTOS venian, que...	*Tam multi veniebant, ut.*
TARDÓ en venir tres dias mas de lo que debia.	*Triduo tardiùs quàm debuerat, venit.*
Al TIEMPO que esto pasaba en Canosa.	*Eo tempore, quo Canusii hæc agebantur.*

1 O *tantum abest, ut inficier amicitiam tuam, ut... Non modo non inficior amicitiam tuam, sed etiam confiteor*, etc. — 2 Y del mismo modo se pueden latinizar otras locuciones semejantes con un nombre verbal ó de significacion análoga, v. g., *estuvo tan léjos de ensoberbecerse, de alegrarse, de entristecerse, de enojarse que... tantùm abfuit ab insolentia, à lætitia, à mœrore, ab ira, ut...*—3 En los epifonemas.

Adonde iba él de TIEMPO en tiempo.	*Quo subinde* vel *identidem*[1] *ipse ibat.*
TODO el tiempo que...	*Tandiu, quandiu*[2].
A TODO lo que puede llegar su osadía.	*Quoad progredi potest istius audacia.*
TODO buen soldado.	*Optimus quisque miles.*
TODOS juntos.	*Universi. Omnes simul.*

U

UNO ó dos.	*Unus aut alter.*
UNO ú otro, pocos.	*Unus et alter.*
UN tal Calias.	*Callias quidam.*
Apenas hay de ciento UNO que sea digno.	*Vix centisimus est, qui dignus sit.*
UN mal tras otro.	*Aliud ex alio malum.*
Dos géneros hay de cartas, el UNO jocoso el otro serio.	*Epistolarum duo genera sunt, unum*[3] *jocosum, alterum grave.*
Era Antonio UNO de mis mayores amigos.	*In meis familiarissimis*[4] *Antonius erat.*
Era UNO de tantos.	*Erat unus de multis.*
Saludáronse, como dije, el UNO al otro.	*Sese invicem, ut dixi, salutarunt*[5].
Estaban mirándose los UNOS á los otros.	*Alii alios intuebantur*, vel *utrique utrosque, etc.*
Ni UNO siquiera hay que lo haya oido.	*Nemo unus est qui istud audiverit.*

1 Y rara vez *ex intervallo*. — 2 O *quandiu* solo: cuando se ponen los dos adverbios se interpone con elegancia alguna palabra. — 3 O *alterum jocossum, alterum grave*: tambien puede usarse de *prior* y *posterior*, por hablarse de dos solamente. — 4 O *Antonius erat cum primis familiaris meus*. — 5 Puede decirse: *uterque alterum salutavit*; y tambien *uterque utrumque salutavit*.

UNO peor que otro.	*Alius alio nequior.*
UNOS buenos, otros no.	*Alii boni alii non item.*
Lo ÚNICO que le echan en cara es el haber nacido en Cádiz.	*Unum ei objicitur, natum esse Gadibus*, ó *quòd natus est.*

V

¿NO VALE más morir con valor, que perder afrentosamente una miserable vida?	*Nónne émori per virtutem præstat; quàm vitam miseram per dedecus amittere?*
¡VÁLGAME Dios!	*Proh Deus!*
Mas VENGA lo que viniere confesaré...	*Sed utcumque casura res est, fatébor...*
Ahora por primera VEZ.	*Nunc primùm*[1].
Una VEZ que le vi le saludé con agrado.	*Semel cùm eum vidi, benignè salutavi.*
La segunda VEZ que vi á Felicia, dije...	*Iterum cùm*, ó *bis cùm Feliciam vidi dixi...*
Una VEZ que[2] eres docto, no debes dudarlo.	*Id dubitare non debes, siquidem doctus es.*
Mas de una VEZ le vi.	*Non semel eum vidi,*
Una ó dos VECES.	*Semel aut iterum.*
Otra y muchas VECES.	*Iterum ac sæpius.*
A VECES, algunas veces.	*Interdum. Nonnunquam.*
A VECES ó por VECES[3].	*Vicissim. Alternis.*
Dos VECES mas barato.	*Duplo minoris*[4].
Dos VECES le vimos, la primera en Roma, la segunda en Capua.	*Bis illum vidimus, primùm Romæ, iterum Capuæ.*

1 Y *entonces por primera vez*, se dirá *tunc primùm*. — 2 Vale aquí *supuesto que*. — 3 Es decir, *alternativamente*, ó *alternando*. — 4 Y *dos veces mas caro*, se dirá *duplo pluris*: ambos genitivos son de precio.

Recibió una parte cinco VECES mayor.	*Recepit partem quintuplo majorem.*
Sucedió como otras muchas VECES.	*Accidit*, vel *contigit*, *ut sæpe aliàs.*
Ampárame por tu VIDA.	*Quæso opitulare mihi.*
La VÍSPERA en la noche del dia aplazado para el congreso,	*Nocte ea, quæ proxima fuit ante diem colloquio decretum.*

Y

¿Y[1] tú no tienes faltas?	*Quid tu vitiis cares?*
¿Vive? Y[2] aun viene al Senado?	*Vivit? imo etiam in Senatum venit.*
¿Qué digo queremos? Y aun nos obligan á ello.	*Quid dico vólumus? imò verò cógimur.*
Y aun debe él tenerse por mas infeliz.	*Quin*[3] *ille infelicior existimandus est.*
Y lo que es mas.	*Quín etiam. Quin.*
Y ni aun la misma fortuna puede...	*Quin etiam ipsa fortuna non potest...*
Solo su hermano se oponia: Y[4] ¿qué hermano?	*Unus obstabat frater: at qui frater?*
Y vosotros ¿quién decis que soy?	*Vos autem quem me esse dicitis?*
¿Y cómo habias tú de poder sufrir?...	*Quomodo autem tu ferre posses?...*
¡Y qué[5] desvergüenza es	*At cujus impudentiæ*, vel

1 *Y*, replicando con indignacion, es *quid*. — 2 *Y*, de quien corrige, es *imo, imo verò, imo etiam*, y á veces *atque adeo*. — 3 Es conjuncion amplificativa: puede decirse *quin etiam, quin et*.— 4 *Y*, en las oposiciones y diferencias, es *at* ó *autem*. —5 *Y que*, encareciendo, es *at* y *qui*, *quæ*, *quod* en el caso y terminacion correspondiente.

poner las manos en su madre!	*quæ impudentia est matri afferre manus!*
Y si alguno cree que se ha mudado mi voluntad, está muy engañado.	*Quod si*[1] *quis putat me voluntate esse mutatâ, vehementer errat.*
Y si[1] el padre trata de vender á su patria, ¿ha de callar el hijo?	*Quid si patriam prodere conabitur pater, silebitne filius?*
Y ¿qué dirémos de que[3] el sabio muere con mucha resignacion, y el necio de muy mala gana?	*Quid quòd sapientissimus quisque æquissimo animo moritur, stultissimus iniquisimo?*
¿Y qué dirias si leyeses una sola carta?	*Quid si epistolam unam légeres?*
¿Y qué sucedió después?	*Quid tum? Quid deinde?*
Pero dice que era yo sabedor de ello: ¿Y qué?	*At ego, inquit, eram conscius: quid tum?*
Y cuando otra cosa no sea.	*Et si*[4] *nihil aliud sit.*
Y por cierto que si hay un amigo fiel...	*Atqui, si amicus spectatâ fide reperitur...*
Y ¿llegará el dia en que yo te vea salvo?	*En unquam futurum, ut salvum te videam?*
YA dias há que te escribí.	*Pridem ad te scripsi.*
YA dias há que estoy en-	*Pridem est cùm*[5] *ex ar-*

1 O *etsi*, ó *quamquam*, especialmente cuando vale *aunque*, *á pesar de que*. — 2 *Y si*, cuando se pregunta por modo de consulta ó réplica, es *quid si*.—3 O *¿qué diré de que?*... fórmula elegante de transicion. — 4 O *quod si*, ó *et quamvis*, segun la equivalencia del castellano.—5 Vel *quod* ó *ex quo* en lugar de *cùm*; pero se entiende con verbos de presente, pues con los de pretérito se dirá como en el ejemplo anterior: cuando á *pridem* y *dudum* se les antepone *jam* ó *quam*, no se

fermo de gota.	*thritide laboro.*
Ya há gran rato que te aguardan á la puerta.	*Jam dudum*[1] *ad januam te exspectant.*
Ya há mucho que estudia y no aprovecha.	*Jam diu studet, et nihil proficit.*
Ya há mucho que lo sé.	*Jam pridem scio.*
Ya que[2] no puedes lo que quieres, procura querer lo que puedes.	*Quoniam*, vel *quando id quod vis non potest, fac velis quod possis.*
Ya que[3] callé lo pasado, esto no dejaré de decirlo.	*Ut superiora omittam, hoc certè non tacébo.*
Ya no tenemos imperio.	*De imperio actum est.*
Compadecéos ya[4] ¡oh jueces! de los aliados.	*Sociórum aliquando miserémini, judices.*
¿Yo rogarle[5]? No lo haré á fe mia.	*Egone ut illum exorem? Non hercle faciam.*
Yo por mí, de mucho mejor gana la dejaria.	*Nœ ego libentiùs eam relínquerem.*

dirá *est quod*, *est cùm*, sino de este modo: *jam pridem*, ó *jam dudum mortuus est.* (Vease el ejemplo siguiente y su nota.) — [1] *Jam*, añadido á los adverbios *diu*, *dudum* y *pridem*, hace que expresen mayor espacio de tiempo que cuando vienen solos. (Véase la nota 2, pág. 366.)— [2] Vale *supuesto que.* —[3] Es decir, *aunque*, ó *aun cuando.*—[4] Manifestando deseo. —[5] Es el modo que los gramáticos llaman potencial. (Véase la nota 2, pág. 369.)

PREGUNTAS

QUE PUEDEN HACERSE A UN EXAMINANDO

SOBRE LA GRAMÁTICA LATINA.

LAS RESPUESTAS Ó DEFINICIONES SE HALLAN CASI TODAS EN EL ARTE, DONDE PUEDEN REPASARLAS LOS QUE LAS HAYAN OLVIDADO, Y ALGUNAS MAS QUE NO TIENE, SE HA CREIDO CONVENIENTE PONER AQUÍ DE CURSIVA.

¿Qué es gramática latina?—¿Cuántas son las partes de la gramática latina?—¿Qué es etimología, analogía ó rudimentos?

¿Cuántas son las palabras ó partes de la oracion en la lengua latina? — ¿Qué es nombre? — ¿En qué se divide el nombre?—¿Qué es nombre propio? — Qué es nombre apelativo?—Qué es nombre abstracto?—Qué es nombre colectivo? *Aquel que en el número singular significa la reunion de muchos individuos, como civitas, senatus, exercitus.* — ¿Qué es nombre diminutivo? *El que disminuye la significacion del primitivo, como Fabiolus* de *Fabio, Tulliola* de *Tullia.*

¿Cuántos son los accidentes del nombre? — ¿Qué es número gramatical?—¿Cuántos son los números? —¿Qué es declinacion?—Qué es caso? *Cada una de las terminaciones ó desinencias con que se varia el nombre.*—¿Cuál es el uso del nominativo?—Cuál es el uso del genitivo?—Cuál es el uso del dativo?—Cuál